

黃大仙區議會轄下

社區建設及社會服務委員會文件第 27/2011 號 (24.5.2011)

黃大仙區議會撥款申請
(供團體申請區議會撥款以推行社區參與計劃用)

注意： (a) 填表前請先參閱《申請黃大仙區議會撥款推行社區參與計劃的規則及程序》及《運用區議會撥款守則》。

(b) 請以黑色筆填寫表格

1. 計劃名稱：笑臉無限 - 我的家

2. 申請機構名稱：黃大仙上邨及鳳凰新村老人服務中心

3. 合辦/協辦機構(如有的話，請列出機構名稱並說明所負責的項目或提供贊助的金額)：

4. 申請款額：\$300,000

5. 計劃性質：

研討會/講座/展覽

社會服務/探訪/參觀

環境改善

推動地方行政活動

旅遊

聚餐

綜合表演/嘉年華會/攤位遊戲

其他：話劇演出

體藝訓練/比賽

文藝欣賞會

日/宿營

6. 計劃內容*：

家庭對一個人的發展有著舉足輕重的地位，它是個人成長發育的搖籃。然而，隨著時代的變遷，家庭結構與功能也跟著改變。在變動當中，個人與家庭都必須重新學習與適應，才有能量建構一個美滿健康的家庭，及使家庭與社區之間有良好的互動關係。

建構健康家庭應有著；溝通(communication)、共聚(time together)、承諾(commitment)、感激(appreciation)這幾項特點。如何讓在每一個演進過程中都充滿色彩，是本計劃重點關注的問題

7. 目標*：

建構健康和諧的家庭及社區，就如同生命一樣，有著喜怒哀樂的動態過程。本計劃著重推廣家人互相欣賞支持，人人笑臉相對減少戾氣，建立鄰里關係社區守望相助的正向思維，計劃中的一系列活動包括；「歡樂家庭」短片攝製比賽、「孖住遊」穿梭共聚交流日、「人生五味架」劇場、家庭分享營等等；讓參與的家庭可從活動中領悟到計劃所述的四項特點的重要性。為了深化主題，本計劃在黃大仙區內會作分區推廣，以使有關訊息能在區內深度傳播。

8. 推行方法(包括宣傳)*

- 就整體活動及各項分類活動以張貼海報、派發宣傳單張、懸掛橫額及連繫社區組織作廣泛宣傳
- 派發有關「正向家庭」的小冊子。內容以正向心理學，鼓勵家庭積極思維，達至建構和諧社區。

項目	推行方法	日期	預計人數	舉行地點
笑臉無限-我的家之家庭快拍巡迴傳播日	<p>於啓動禮活動前在黃大仙區內定點擺設宣傳攤位，並以宣傳車穿梭巡迴廣播，推廣活動訊息。</p> <p>每一宣傳點的攤位即時為坊眾拍攝「家庭快拍」生活照，在徵得拍照者同意下，相片會在啓動禮的活動中讓觀眾即時投票，首二十名得票最多的可獲獎品乙份，次三十名亦可獲紀念品。</p> <p>安排小丑扭汽球表演，除可存錄歡樂回憶外，亦藉以鼓勵他們參與往後的一系列活動。</p> <p>這項目分別在 6 個小區進行，以達至深度傳播的效果。</p>	2011 年 6 月至 7 月	500 x 6 個小區	慈雲山 樂富 東頭 黃大仙上邨 黃大仙下邨 鳳德邨
笑臉無限-我的家啓動禮暨藝墟繽紛嘉年華	<p>嘉年華會以馬拉松模式舉行，特別邀請曾參與拍攝家庭照片的家庭出席，共聚 (time together) 歡樂時刻，及接受獲獎禮物。</p> <p>表演團體方面，本計劃邀請不同群體擔任演出項目，以吸引不同年齡人士出席欣賞，繼而推廣社區融和訊息。並於當日開始接受「歡樂家庭」短片攝製比賽報名。節目分兩部份；</p> <p>(一) 以互動藝墟模式進行，共有十個主題攤位讓參加者選擇作拍攝主題。其中包括有錄像拍攝技巧講座、</p>	2011 年 7 月 30 日	1000 人次	樂富廣場 或 黃大仙廣場

	<p>懷舊手工藝及食物攤位、小魔術、小丑扭波、雜耍、掌相命理及攤位遊戲等等。</p> <p>(二) 綜藝表演 - 包括青年街舞、歌星演唱、折子戲、集體舞、少年社交舞、聾人舞及手語歌等等。</p>			
「孖住遊」穿梭交流日	<p>黃大仙區有超過 15 個公共屋邨及 22 個居屋苑，85% 的居民住於其中，然而有不少居民是從未遍走半數的屋苑。</p> <p>爲了加強居民對黃大仙區的認同感和歸屬感，本計劃會舉辦屋苑大巡禮。分別在各居屋苑招募以家庭爲單位的參加者，出席「孖住遊」交流日。計劃租用旅遊巴士接載參加者走訪各屋邨。</p> <p>之後於黃昏時間進行燒烤活動並分享當日之交流心得。由居於該邨的參加者介紹其屋苑環境設施等，各人需填寫一份有關交流之問卷報告，以加強各人對小社區的認識，促進區內交流，打開溝通 (communication) 渠道從而建立社區友誼。</p>	2011 年 8 月 7 日	300 人	黃大仙各屋苑 綠田園
「人生五味架」劇場暨「我的家」競技嘉年華	<p><u>劇場：</u> 「人生五味架」就是「喜、怒、哀、樂、悲」，天天爲你的生活調味。一家人能共度數十載的箇中經歷，就如人生五味架，一路走來不易。何況要兌現對家庭的承諾 (commitment) 更需要全家人的共同努力。本計劃藉以話劇的模式帶出積極的概念，鼓勵大家朝更完善豐富的家庭生活邁進。本計劃會在區內公開招募部份話劇演員，接受話劇導</p>	2011 年 8 月 28 日 9 月 3 日	1200 人	竹園 黃大仙下邨

	<p>師的訓練後聯同專業話劇團作公開演出。</p> <p>嘉年華： 劇場問答遊戲比賽 家庭競技比賽 - 從遊戲中傳遞家人互相溝通的重要性，從而領略到付出後得到收獲的喜悅。活動包括：小丑魔術、歌星演唱、舞蹈表演、攤位遊戲</p>			
好友營	<p>內容分為研討、分享、營地定向三部份。參加者必須是曾經參加過以上項目的家庭。</p> <p>第一部份 邀請專業人士就本計劃的四項主題； 溝通(communication)、 共聚(time together)、 承諾(commitment)、 感激(appreciation)與與會人士作深入探討</p> <p>第二部份 以抽籤分組型式進行定向活動讓參與者體會到溝通、接納和欣賞的重要性。</p> <p>第三部份 家庭互動分享，各抒己見</p>	2011年 9月17日	120人	
評審	<p>邀請專業人士擔任評審員，同時參賽者亦為評審團成員</p>	2011年 9月20-21日		康年社會服務處活動室
笑臉無限-我的家頒獎禮暨綜藝晚會	<p>曾參與「家庭快拍」、「孖住遊」、「好友營」及「歡樂家庭」短片攝製的參加者是本環節的主要邀請對象，再一次共聚(time together)延續笑臉。</p> <p>「歡樂家庭」短片攝製比賽頒獎典禮得獎作品欣賞專區及綜藝表演</p>	2011年 9月25日	400人	黃大仙社區中心

9. 舉行日期： 2011 年 6 月 1 日至 2011 年 9 月 30 日

時間：由上午/下午 _____ 時 _____ 分至上午/下午 _____ 時 _____ 分

地點：黃大仙區

10. 預期參加人數：

<input type="checkbox"/> 表演者/講員	_____ 人	<input type="checkbox"/> 觀眾	_____ 人
<input type="checkbox"/> 參加者	<u>6020</u> 人次	<input type="checkbox"/> 義工	<u>250</u> 人
<input type="checkbox"/> 嘉賓 (a) 收費	_____ 人	<input type="checkbox"/> 其他	_____ 人
(b) 不收費	_____ 人		

11. 計劃是否接受黃大仙區外人士參加：

否
 是(估計所佔的數目： _____)

12. 計劃對象：

<input checked="" type="checkbox"/> 區內所有居民	<input type="checkbox"/> 傷殘人士
<input type="checkbox"/> 老人	<input type="checkbox"/> 兒童及家長
<input type="checkbox"/> 青少年	<input type="checkbox"/> 其他： _____

13. 是否需憑票參加：

是：
 公開售票
 公開免費派票(不需填寫第 15 項)

否 (不需填寫第 14-15 項)

其他： _____

14. 售票/派票的詳情：

日期 _____

地點 _____

15. 參加費： 1)仔住遊穿梭交流日 2)好友營

1) 每位	<u>57</u> 元	x	<u>300</u> 人
=	<u>17,100</u> 元		
2) 每位	<u>32</u> 元	x	<u>120</u> 人
=	<u>3,840</u> 元		

16. 財政預算(申請團體應遵照區議會所通過的建議計劃的內容)

請在下面列出整個計劃的開支詳情(如表格不敷使用，可增附頁)：

	開支項目	單位 成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
A	【笑臉無限-我的家】 之家庭快拍巡迴傳播 日(六次)			22,500	22,500			
B	笑臉無限-我的家 啓動禮暨藝墟續 紛嘉年華			39,700	39,700			
C	「仔住遊」穿梭交 流日			30,500	13,400		17,100	
D	「人生五味架」劇 場暨「我的家」競 技嘉年華 (二次)			59,840	59,840			
E	好友營			9,200	5,360		3,840	
F	評 審			2,000	2,000			
G	【笑臉無限- 我的 家】頒獎禮暨綜藝 晚會			26,350	26,350			
H	整項活動費用			103,824	103,824			
				293,914	272,974			
I	中央行政費			27,026	27,026			
			總額：	320,940	300,000		20,940	

活動開支細項

	開支項目	單位成本 (元)	數量	費用總額 (元)	向區議會 申請的 款額 (元)	申請機構 本身承擔 款額 (元)	其他方面 提供的 款項# (元)	備註
A. 【笑臉無限-我的家】之家庭快拍巡迴傳播日(六次)								
1.	租用宣傳車 連汽車廣播音響	1500	6	9000	9000	0	0	
2.	背幕及場地佈置 (連背幕架及二個帳篷)	500	6	3000	3000	0	0	
3.	義工便餐	30	30	900	900	0	0	
4.	小丑表演津貼	1200	6	7200	7200	0	0	每次三小時連 汽球
5.	攝影師津貼	400	6	2400	2400	0	0	註一
小計：				22,500	22,500			
B. 笑臉無限-我的家啓動禮暨藝墟繽紛嘉年華								
6.	背幕及場地佈置	7000		7000	7000	0	0	24x8 噴畫背 幕、12 張長檯、 12 紅檯布、200 張摺椅、攤位遊 戲道具
7.	攤位帳篷	200	12	2400	2400	0	0	攤位 10 個、司令 台 1 個、禮品派 發站 1 個
8.	租用音響	5000	1	5000	5000	0	0	活動分兩個時 段進行故租用 音響時間較長
9.	獎品 (首 20 名\$100 超市禮券，次 30 名\$50 超市禮券)		50	3500	3500	0	0	「家庭快拍」 生活照得獎 者共五十名
10.	表演團體開支津貼	14700		14700	14700	0	0	小丑表演、青年 街舞、歌星演 唱、折子戲、社 交舞、聾人舞、 手語歌
11.	攤位遊戲獎品	2	1500	3000	3000	0	0	註一
12.	義工便餐	40	15	600	600	0	0	
13.	香港音像聯盟有限公司	2500	1	2500	2500	0	0	支付歌曲版權 費
14.	雜費	1000		1000	1000	0	0	註二
小計：				39,700	39,700			

C. 「仔住遊」穿梭交流日								
15.	租用旅遊巴	1600	5	8000	8000	0	0	
16.	燒烤活動費用	75	300	22500	5400	0	17100	參加者需付\$57
小計：				30,500	13,400		17,100	
D. 「人生五味架」劇場暨「我的家」競技嘉年華 (二次)								
17.	租用舞台	3800	2	7600	7600	0	0	
18.	背幕及場地佈置	4000	2	8000	8000	0	0	24x8 噴畫背幕、6張長檯、6紅檯布、200張摺椅、攤位遊戲道具
19.	攤位帳篷	200	12	2400	2400	0	0	攤位4個、司令台1個、禮品派發站1個
20.	租用音響	3500	2	7000	7000	0	0	連話劇無線咪組合
21.	「人生五味架」劇場	3800	2	7600	7600	0	0	劇團演出津貼 註一
22.	問答遊戲獎品	50	30	1500	1500	0	0	每次就劇場的內容擬訂十條問題 註一
23.	競技遊戲獎品	100 80 60	6 6 6	600 480 360	600 480 360	0 0 0	0 0 0	每場共有三款競技遊戲，每一遊戲分別設有冠、亞、季軍，得獎者可獲紀念品一份 註一
24.	攤位遊戲獎品			6000	6000	0	0	每次約一千份(共2次)
25.	表演團體津貼	5700	2	11400	11400	0	0	小丑、歌星演唱、舞蹈表演等 註一
26.	義工便餐	30	30	900	900	0	0	
27.	香港音像聯盟有限公司	2500	2	5000	5000	0	0	支付歌曲版權費
28.	雜費	1000		1000	1000	0	0	註二
小計：				59,840	59,840			

E. 好友營								
29.	營費	50	120	6000	2160		3840	包膳食，每位參加者需付\$32
30.	租用旅遊巴	1600	2	3200	3200	0	0	接載參加者來回目的地
		小計：		9,200	5,360		3,840	
F. 評審								
31.	評審員費用	2000		2000	2000	0	0	邀請專業評審員為「歡樂家庭」短片攝製比賽評審 註一
		小計：		2,000	2,000			
G. 【笑臉無限- 我的家】頒獎禮暨綜藝晚會								
32.	背幕及場地佈置	4000	1	4000	4000	0	0	24x8 噴畫背幕、6張長檯、6紅檯布、200張摺椅
33.	租用音響	4000	1	4000	4000	0	0	連投映機
34.	「人生五味架」劇場	3800	1	3800	3800	0	0	劇團演出津貼。在頒獎禮上再次表演。 註一
35.	「歡樂家庭」短片攝製獎品	1200 800 600	1 1 1	1200 800 600	1200 800 600	0	0	共分三名得獎者，分別是冠軍一千二百元、亞軍八百、季軍六百超市禮券 註一
36.	義工便餐	30	15	450	450	0	0	
37.	表演團體津貼	8000		8000	8000	0	0	歌星演唱、折子戲、手語歌、舞蹈、社交舞 註一
38.	香港音像聯盟有限公司	2500	1	2500	2500	0	0	支付歌曲版權費
39.	雜費	1000		1000	1000	0	0	註二
		小計：		26,350	26,350			

H. 整項活動費用								
40.	橫額	180	70	12600	12600	0	0	印量包括 13 次的活動
41.	「正向家庭」小冊子	3	2000	6000	6000	0	0	11x15cm、12page 四色，在整項活動中向公眾派發
42.	文具、典禮儀式用品	2830		2830	2830	0	0	
43.	運輸費	1200		1200	1200	0	0	
44.	郵費	1.4	500	700	700	0	0	
45.	兼職活動員工	40	1227 小時	49080	49080	0	0	文書/總務
46.	散工	30	782 小時	23460	23460	0	0	搬運/雜務
47.	強積金供款			2454	2454	0	0	兼職活動員工 員工開支(項目 45-47)佔預算總支出 23.4%
48.	公眾責任保險	1500	1	1500	1500	0	0	
49.	核數費用	4000	1	4000	4000	0	0	開支佔預算總支出 1.25%
小計：				103,824	103,824			
50.	中央行政費			27,026	27,026			註三

* 如開支項目包括海報，請說明海報的尺寸，單色或多色(列明 2 色、3 色或 4 色)設計。

請於「備註」一欄說明收入來源，如捐款、贊助、收費等等。

區議會秘書處加註：

- 一. 所有義工津貼必須要義工簽收作實。所有津貼(例如：義工、表演團體等)必須要領取者簽收作實。如獎品以禮券或書券形式頒發，所有禮券及書券必須由得獎者簽收作實。
- 二. 所有雜項開支項目必須為《運用區議會撥款守則》中所載可獲發還撥款項目。
- 三. 由於撥款額超過 20 萬，可發還的中央行政費數額會以由區議會撥款資助的活動實際總開支的 10% 計算，以可接納的單據為準。
- 四. 所有向區議會申請撥款的開支單據日期不得早於撥款批核日期。另外，所有向區議會申請撥款的開支均不得購買資本物品。

17 實施方法：

由本申請機構負責推行 由 _____ 負責推行

由黃大仙民政事務處負責推行 其他*(請註明) _____

18. 款項撥入下開機構帳戶名稱(請以正楷填寫)：

中文：黃大仙上邨及鳳凰新村老人服務中心

英文：Upper Wong Tai Sin and Fung Wong Sun Tsuen Centre for the Elderly

19. 請指明是否需要預支款項(不可超過所批撥款額的一半；擬獲預支款項的日期不應早於預計須支付有關開支之前一個月內)。請留意，申請團體在獲批撥款後須另填寫「區議會撥款資助活動預支款項承諾書」，有關預支申請方獲處理。

不需要

需要： 所需款項：145,000

日期：2011年6月

20. 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
姓名：(中文) <u>黎麗霞* / 女士</u> (英文) <u>LAI LAI HAR</u>	姓名：(中文) <u>劉玉南* 先生</u> (英文) <u>LAU YUK NAM</u>
職位： <u>項目主任</u>	職位： <u>活動統籌</u>
聯絡電話號碼： <u>3525 4278</u>	聯絡電話號碼： <u>3525 4278</u>
傳真號碼： <u>3525 4765</u>	傳真號碼： <u>3525 4765</u>
電郵地址： <u>uwts1990@gmail.com</u>	電郵地址： <u>uwts1990@gmail.com</u>

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

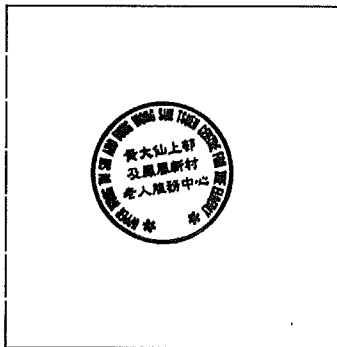
² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

*請刪去不適用者

21. 申請機構聲明及同意書

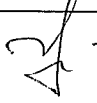
- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無訛。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款
- (B) 本人謹此同意政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)向公眾公開。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。
- (C) 本人已閱讀並明白《運用區議會撥款守則》以及資助條款及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定。

機構印章



機構負責人姓名^註 : 黎麗霞

職位 : 項目主任

簽署 : 

日間聯絡電話^註 : 3525 4278

日期 : 29/4/2011

註：區議會秘書處會將獲區議會撥款的活動的資料，包括聯絡人姓名、日間聯絡電話等上載於區議會網頁(www.districtcouncils.gov.hk/wts/chinese/welcome.htm)，以方便市民查詢活動詳情。如活動聯絡人與上述機構負責人不同，請提供資料如下：

活動聯絡人姓名：劉玉南

電話：3525 4278

如需查閱及更改資料，請致電 3143 1130 與區議會秘書處聯絡。

申請機構資料

1. 機構登記地址 : 九龍彩雲邨啓輝樓地下 111-112 號

2. 通訊地址 : _____
(如果與登記地址不同) _____

3. 電話 : 35254278 4. 傳真 : 35254765

5. 成立日期 : 1990 年 _____ 月 _____ 日

6. 本機構是 :

- 根據《稅務條例第 88 條》註冊的機構 (請附上有關證明文件)
 為 _____ 區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

7. 機構運作

經常費用來源	會員人數	會員費
<input type="checkbox"/> 社會福利署	<input checked="" type="checkbox"/> 本區(<u>1050</u> 人)	<input type="checkbox"/> 不需繳交
<input type="checkbox"/> 公益金	<input type="checkbox"/> 非本區(_____ 人)	<input checked="" type="checkbox"/> 需繳交
<input type="checkbox"/> 物業/服務所得收益	負責人員(如幹事、委員等) _____ 人	(每名會員費 <u>10</u> 元)
<input checked="" type="checkbox"/> 會員費		
<input type="checkbox"/> 其他: _____		

機構服務宗旨 : 本機構於 1990 年成立，為一所非牟利慈善團體，目標為黃大仙區長者提供各項老人服務，以達至『老有所成、老有所學』的機構宗旨，協助長者融入社區，讓長者增強自信，增強自我價值。近年，本中心亦致力推廣多元化，以致為區內婦女、青年及新移民提供不同的服務，更切合社區服務的需要。

服務對象 : 黃大仙區居民

(註：請在適當的方格加上✓號)

8. 機構負責人

姓名： 黎麗霞 職位： 項目主任 電話： 35254278
 地址： 九龍彩雲邨啓輝樓地下 111-112 號 傳真： 35254765

9. 除機構負責人外，可提供機構詳情的人士(有需要時填寫)

姓名： _____ 職位： _____ 電話： _____
 地址： _____ 傳真： _____

10. 申請區議會撥款的記錄

- 這是本機構首次申請區議會撥款
- 本機構曾申請區議會撥款
 - 但不獲批准。
 - 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	【愛家、愛回家】社區 關愛共融大行動	7/2010-1/2011	407,000-	823001
2.	回歸、回憶黃大仙	7/2009-2/2010	315,560-	090221
3.	_____	_____	_____	_____



稅務局
香港灣仔告士打道5號
稅務大樓

INLAND REVENUE DEPARTMENT

REVENUE TOWER,
5 GLOUCESTER ROAD, WAN CHAI,
HONG KONG.

網址 Web site: www.ird.gov.hk

來函請寄「香港郵政總局郵箱 132 號稅務局局長收」

ALL CORRESPONDENCE SHOULD BE ADDRESSED TO:—
COMMISSIONER OF INLAND REVENUE,
G.P.O. BOX 132, HONG KONG.

來函編號：

Your Ref.:

來函請敘明本局檔案號碼

IN ANY COMMUNICATION PLEASE QUOTE OUR FILE NO.

檔案號碼： 91/3760
File No.:

九龍
彩雲邨啓輝樓地下 111-112 室
黃大仙上邨及鳳凰新村
老人服務中心

電話： 2594 5288
Tel. No.:
傳真號碼： 2802 7625
Fax No.:
電郵：
E-mail: taxinfo@ird.gov.hk
發出日期：
Date of Issue:

→ file

執事先生：

黃大仙上邨及鳳凰新村老人服務中心
Upper Wong Tai Sin and Fung Wong Sun Tsuen Centre for the Elderly

本局已經收到貴機構 2007 年 6 月 20 日的傳真，現確認貴機構現時仍屬公共性質的慈善機構或信託團體，可根據《稅務條例》第 88 條獲豁免繳稅。

慈善捐款及退休計劃組評稅主任
(盧學良 盧學良 代行)

2007年 7月 1 日

